

## ZMLUVA

**o poskytnutí dotácie z rozpočtovej rezervy predsedu vlády Slovenskej republiky uzavretá v zmysle § 51 Občianskeho zákonníka a v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej ako „zmluva“)**

### Zmluvné strany:

#### Poskytovateľ

Poskytovateľ: **Úrad vlády Slovenskej republiky**  
Sídlo: **Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava 1**  
V mene ktorého koná: **Ing. Mgr. Tatiana Janečková**  
**generálna tajomníčka služobného úradu Úradu vlády Slovenskej republiky**  
IČO: **00 151 513**  
Bankové spojenie: **Štátna pokladnica, Bratislava**  
Číslo účtu v tvare IBAN: **SK96 8180 0000 0070 0006 0195**  
(ďalej ako „poskytovateľ“ alebo „úrad vlády“)

**a**

#### Prijímateľ

Prijímateľ: **Obec Cigel'**  
Sídlo: **Cigel' 192, 971 01 Cigel'**  
V mene ktorého koná: **Bc. Štefan Mjartan, starosta obce**  
IČO: **00 318 027**  
Bankové spojenie: **Prima banka Slovensko, a.s., Žilina**  
Číslo účtu v tvare IBAN: **SK16 5600 0000 0090 0005 1001**  
(ďalej ako „prijímateľ“)

(poskytovateľ a prijímateľ ďalej jednotlivo ako „zmluvná strana“ a spoločne ako „zmluvné strany“)

### Článok I.

#### Účel a predmet zmluvy

1. Účelom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie prijímateľovi na realizáciu činností s účelovým určením uvedeným v odseku 2 tohto článku zmluvy (ďalej ako „dotácia“), a to za podmienok stanovených v tejto zmluve a v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
2. Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa poskytnúť prijímateľovi dotáciu v **sume 10.000,- EUR** (slovom: desaťtisíc Eur) a záväzok prijímateľa použiť dotáciu v plnej výške na **kapitálové výdavky s účelovým určením na rekonštrukciu budovy športovej tribúny a sociálnych zariadení**. Dotácia bude použitá v súlade s účelovým určením na realizáciu izolácie budovy proti vode, odvodnenia budovy (výstavba

okapových chodníkov), na rekonštrukciu sociálnych zariadení (vnútorné obklady, dlažby, zariadenie predmety, vodovodné batérie, elektroinštalácia, vnútorné dvere) v budove športovej tribúny, stavba so súpisným číslom 397, druh stavby 20 – iná budova, popis stavby – športová tribúna, evidovanej v KN register C na liste vlastníctva č. 3320, nachádzajúcej sa na pozemku parc. č. 3618/2 o výmere 184 m<sup>2</sup> v okrese Prievidza, obec Sebedražie, KÚ Sebedražie, druh pozemku – zastavané plochy a nádvorí, umiestnenie pozemku – pozemok umiestnený mimo zastavaného územia obce a druh stavby 19 – budova pre šport a rekreačné účely, popis stavby – športová tribúna, evidovanej v KN register C na liste vlastníctva č. 1, nachádzajúcej sa na pozemku parc. č. 130/2 o výmere 60 m<sup>2</sup> v okrese Prievidza, obec Cigeľ, KÚ Cigeľ, druh pozemku – zastavané plochy a nádvorí, umiestnenie pozemku – pozemok umiestnený v zastavanom území obce (ďalej ako „stavba“).

## Článok II.

### Podmienky poskytnutia a použitia dotácie

1. Poskytnutá dotácia je účelovo viazaná a prijímateľ sa zaväzuje použiť ju v zmysle § 19 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej ako „**zákon o rozpočtových pravidlách verejnej správy**“) a v súlade s účelovým určením uvedeným v článku I. odsek 2 tejto zmluvy.
2. Prijímateľ, na ktorého sa vzťahujú ustanovenia § 7 alebo § 8 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej ako „**zákon o verejnom obstarávaní**“), je povinný postupovať v zmysle citovaného zákona. Ak sa na čerpanie dotácie zákon o verejnom obstarávaní nevzťahuje<sup>1</sup>, prijímateľ je povinný túto skutočnosť oznámiť poskytovateľovi spolu s odôvodnením.
3. Prijímateľ je povinný bezodkladne a najneskôr do 30. septembra kalendárneho roka, v ktorom bola táto zmluva uzatvorená, písomne preukázať poskytovateľovi postup obstarania dodávateľov podľa ods. 2 tohto článku vykonaný pred uzatvorením zmlúv s úspešnými uchádzačmi, a to predložením kópie kompletnej dokumentácie z vykonaného verejného obstarávania; za splnenie tejto povinnosti sa považuje aj oznámenie podľa druhej vety ods. 2 tohto článku.
4. Ak poskytovateľ po predložení kópie kompletnej dokumentácie z vykonaného verejného obstarávania podľa ods. 3 tohto článku vyhodnotí, že postup prijímateľa je v súlade s ustanoveniami zákona o verejnom obstarávaní, poukáže finančné prostriedky uvedené v článku I. tejto zmluvy bezhotovostným prevodom na účet prijímateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy. Finančné prostriedky sa považujú za poskytnuté prijímateľovi dňom ich odoslania z účtu poskytovateľa na účet prijímateľa.
5. Ak poskytovateľ po predložení kópie dokumentácie z vykonaného verejného obstarávania podľa ods. 3 tohto článku zistí, že postup prijímateľa nie je v súlade s ustanoveniami zákona o verejnom obstarávaní alebo prijímateľ svoj postup nepreukázal v lehote podľa ods. 3 tohto článku, vzniká poskytovateľovi právo odstúpiť od tejto zmluvy. Ak poskytovateľ zistí, že postup prijímateľa nie je v súlade s ustanoveniami zákona o verejnom obstarávaní a zistené rozpory je možné dodatočne

---

<sup>1</sup> § 1 ods. 2 až 5 zákona o verejnom obstarávaní

odstrániť, poskytovateľ môže vyzvať prijímateľa na odstránenie zistených rozporov, pričom mu stanoví lehotu na ich odstránenie; právo kedykoľvek odstúpiť od tejto zmluvy podľa predchádzajúcej vety poskytovateľovi naďalej trvá.

6. Poskytnutú dotáciu v zmysle článku I tejto zmluvy je prijímateľ povinný použiť a vyúčtovať v termíne do **30. 11. 2017**. V prípade, že je zo všetkých okolností zrejmé, že uvedený termín použitia a vyúčtovania dotácie nebude prijímateľom dodržaný, je prijímateľ povinný na základe zdôvodnenej písomnej žiadosti požiadať poskytovateľa najneskôr 20 kalendárnych dní pred uplynutím stanoveného termínu použitia a vyúčtovania dotácie o predĺženie termínu použitia a vyúčtovania dotácie.
7. Ak prijímateľ nezašle vyúčtovanie poskytnutej dotácie v termíne stanovenom na zaslanie vyúčtovania dotácie podľa odseku 6 tohto článku zmluvy, zamestnanec oddelenia projektovej podpory ekonomického odboru úradu vlády (ďalej ako „**zamestnanec**“) písomne vyzve prijímateľa, aby zaslal vyúčtovanie dotácie v lehote určenej zamestnancom, nie dlhšej ako 15 kalendárnych dní. Ak tak prijímateľ dotácie neurobí, je povinný poskytnutú dotáciu vrátiť.
8. Vyúčtovanie v zmysle odseku 6 tohto článku zmluvy musí obsahovať:
  - a) vecné vyhodnotenie zrealizovaných činností (vrátane priloženej fotodokumentácie), z ktorého bude zrejmé dodržanie účelu dohodnutého v článku I tejto zmluvy a dodržanie príslušných podmienok stanovených v tejto zmluve;
  - b) finančné vyúčtovanie vypracované v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov s predložením písomného prehľadu a čitateľných fotokópií dokladov preukazujúcich použitie dotácie, a to najmä: daňové doklady - faktúry s náležitosťami podľa § 71 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, kúpne zmluvy, zmluvy o dielo, objednávky, dodacie listy, preberacie protokoly, výpisy z účtu o prijatí dotácie, výberoch, bezhotovostných platbách a pod.;
  - c) súčasťou vyúčtovania je tiež:
    - ca) celková rekapitulácia výdavkov,
    - cb) vyčíslenie výšky celkovej vyčerpanej sumy z poskytnutej dotácie,
    - cc) vyčíslenie čistých výnosov,
    - cd) zoznam predložených účtovných dokladov,
    - ce) písomné potvrdenie (resp. vyhlásenie) štatutárneho zástupcu prijímateľa o formálnej a vecnej správnosti vyúčtovania,
    - cf) uvedenie miesta, kde sa originály dokladov súvisiace s poskytnutou dotáciou u prijímateľa nachádzajú;
  - d) prijímateľ, na ktorého sa vzťahujú ustanovenia § 7 alebo § 8 zákona o verejnom obstarávaní je povinný predložiť kópiu uzatvorenej zmluvy s dodávateľom alebo kópiu objednávky a dokumenty preukazujúce splnenie povinností vyplývajúcich

zo zákona o verejnom obstarávaní po uzatvorení zmluvy s dodávateľom. Ak je prijímateľ povinný zverejniť uzatvorenú zmluvu s dodávateľom podľa osobitných predpisov, je prijímateľ povinný splnenie tejto povinnosti preukázať poskytovateľovi.

### **Článok III. Povinnosti prijímateľa**

1. Za správnosť údajov uvedených vo vyúčtovaní zodpovedá štatutárny zástupca prijímateľa.
2. Prijímateľ sa zaväzuje, že výdavky, ktoré sú financované z poskytnutej dotácie v zmysle tejto zmluvy, nebudú duplicitne hrazené aj z iných zdrojov.
3. Kontrolu dodržania rozsahu, účelu a ďalších podmienok použitia dotácie dohodnutých v zmluve, ako aj správnosti vyúčtovania a vecnej realizácie je oprávnený vykonať zamestnanec poskytovateľa a kontrolné orgány Slovenskej republiky v zmysle zákona č. 357/2015 o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Prijímateľ sa zaväzuje umožniť zamestnancom poskytovateľa a kontrolným orgánom Slovenskej republiky výkon finančnej kontroly a auditu podľa predchádzajúcej vety.
4. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi dotáciu alebo jej časť ak:
  - a) dotácia alebo jej časť nebola použitá na účel dohodnutý v článku I. tejto zmluvy;
  - b) dotáciu alebo jej časť prijímateľ nevyčerpal do výšky poskytnutej dotácie. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa určeného na použitie a vyúčtovanie dotácie v zmysle článku II odseku 6 tejto zmluvy. Nevyčerpanú časť dotácie do výšky 1 euro nie je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi ako zúčtovanie dotácie;
  - c) dotácia alebo jej časť nebola použitá na dohodnutý účel uvedený v článku I. tejto zmluvy z dôvodu, že voči majetku prijímateľa je začaté alebo vedené konkurzné konanie, prijímateľ je v konkurze, v reštrukturalizácii, bol voči prijímateľovi zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku, prijímateľ je v likvidácii alebo je voči nemu vedený výkon rozhodnutia;
  - d) sa preukáže, že v žiadosti alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohami, uviedol prijímateľ nepravdivé údaje; v tomto prípade je prijímateľ povinný vrátiť celú dotáciu;
  - e) prijímateľ poruší povinnosť podľa odseku 2 tohto článku zmluvy - zákaz duplicitného financovania dotácie;
  - f) prijímateľ poruší povinnosť podľa článku II odsek 2 zmluvy.
5. Povinnosť prijímateľa vrátiť poskytnutú dotáciu alebo jej časť sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ zistí skutočnosť podľa odseku 4 tohto článku zmluvy z predloženého vyúčtovania podľa článku II odsek 6 zmluvy. Povinnosť sa vzťahuje na vrátenie takej výšky finančných prostriedkov, ktorú vyčíslil poskytovateľ na základe zistených nedostatkov. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky do 15-

tich kalendárnych dní odo dňa doručenia písomnej výzvy poskytovateľa na vrátenie dotácie alebo jej časti, v ktorej vyčíslil aj presnú výšku finančných prostriedkov, ak nie je v tejto zmluve uvedené inak.

Finančné prostriedky z dotácie, ktoré je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi podľa odseku 4 tohto článku zmluvy:

- a) v priebehu rozpočtového roka 2017 vráti na výdavkový účet poskytovateľa **IBAN SK96 8180 0000 0070 0006 0195 s uvedením V- symbolu „11“** a zároveň zašle ekonomickému odboru úradu vlády avízo o platbe,
  - b) po skončení rozpočtového roka 2017 vráti na depozitný účet poskytovateľa **IBAN SK36 8180 0000 0070 0006 0208 s uvedením V- symbolu „11“**. Zároveň zašle ekonomickému odboru úradu vlády avízo o platbe.
6. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi **všetky výnosy** (rozdiel medzi čistým úrokom vzniknutým zo sumy pridelenej dotácie po odpočítaní alikvotnej časti poplatku za vedenie účtu prijímateľa, prípadne celého poplatku) z finančných prostriedkov, ktoré boli pripísané na jeho účet, nakoľko tieto sú príjmom štátneho rozpočtu Slovenskej republiky v zmysle ustanovenia § 7 odsek 1 písmeno m) zákona o rozpočtových pravidlách verejnej správy. Prijímateľ vráti výnosy na účet poskytovateľa **IBAN SK93 8180 0000 0070 0006 0152 s uvedením V- symbolu „11“** najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa určeného na použitie a vyúčtovanie dotácie v zmysle článku II odsek 6 tejto zmluvy a zároveň zašle ekonomickému odboru úradu vlády avízo o platbe.
  7. Prijímateľ sa zaväzuje, že nezmení vlastnícke právo k pozemku a vlastnícke právo k stavbe, ktoré sú definované v čl. I ods. 2, najmenej po dobu 10 rokov od dokončenia stavby, na ktorú sa dotácia poskytuje.
  8. Prijímateľ sa zaväzuje, že stavbu, ktorá je definovaná v čl. I ods. 2, bude najmenej po dobu 10 rokov od jej dokončenia využívať na účel, na ktorý bola dotácia poskytnutá.
  9. Prijímateľ sa zaväzuje uhradiť zmluvnú pokutu vo výške poskytnutej dotácie, v prípade ak svojím konaním poruší povinnosti uvedené v čl. III ods. 7 alebo 8 tejto zmluvy.
  10. Prijímateľ je povinný oznámiť poskytovateľovi všetky zmeny a skutočnosti, ktoré majú vplyv alebo súvisia s plnením tejto zmluvy alebo sa jej akýmkoľvek spôsobom týkajú alebo môžu týkať, a to aj v prípade ak má prijímateľ čo i len pochybnosť o dodržiavaní svojich záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy, a to do 5-tich pracovných dní odo dňa ich vzniku.
  11. Nedodržanie zmluvne dohodnutých podmienok sa bude považovať za porušenie finančnej disciplíny a bude podliehať sankciám podľa ustanovenia § 31 zákona o rozpočtových pravidlách verejnej správy.
  12. Prijímateľ dotácie je povinný vo všetkých tlačенých a elektronických materiáloch, ako aj pri všetkých mediálnych vystúpeniach a prezentáciách súvisiacich s poskytnutím

dotácie uvádzať, že predmet plnenia podľa tejto zmluvy sa realizoval vďaka finančnej podpore predsedu vlády Slovenskej republiky.

#### **Článok IV. Záverečné ustanovenia**

1. Právne pomery neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka, zákona o rozpočtových pravidlách verejnej správy a ďalšími všeobecne záväznými právnymi predpismi.
2. Táto zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, z ktorých dva dostane prijímateľ a tri poskytovateľ.
3. Zmluvné strany berú na vedomie zákonné povinnosti vyplývajúce z ustanovenia § 47a a nasl. Občianskeho zákonníka v platnom znení a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov. Prijímateľ podpisom tejto zmluvy zároveň udeľuje poskytovateľovi súhlas so spracúvaním osobných údajov podľa § 11 odsek 1 a odsek 4 zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
4. Obsah tejto zmluvy je možné meniť alebo dopĺňať len po vzájomnej dohode obidvoch zmluvných strán, a to formou očíslovaných písomných dodatkov podpísaných štatutárnymi zástupcami obidvoch zmluvných strán, ktoré budú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
5. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania štatutárnymi zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa zákona o slobode informácií v spojitosti s § 47a Občianskeho zákonníka.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju bez výhrad podpisujú.

**V Bratislave, dňa**

**V Cigli, dňa**

**Úrad vlády Slovenskej republiky**

**Obec Cigel'**

.....  
**Ing. Mgr. Tatiana Janečková**  
**generálna tajomníčka**  
**služobného úradu Úradu vlády**  
**Slovenskej republiky**

.....  
**Bc. Štefan Mjartan**  
**starosta obce**

## PLNOMOCENSTVO

**Mgr. Ing. Tatiana Janečková**  
generálna tajomníčka služobného úradu Úradu vlády SR  
trvale bytom  
dátum narodenia:  
(ďalej len „splnomocniteľ“)

týmto splnomocňuje

**Ing. Tatianu Palkovú**  
trvale bytom  
dátum narodenia:  
(ďalej len „splnomocnenec“)

na všetky právne úkony v štátnozamestnaneckých a pracovnoprávných vzťahoch, na ktoré je oprávnený splnomocniteľ, na uzatváranie zmlúv o poskytovaní dotácií na základe zákona č. 524/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Úradu vlády Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov a na uzatváranie zmlúv o poskytovaní dotácií z rozpočtovej rezervy predsedu vlády Slovenskej republiky.

Toto plnomocnenstvo je udelené na dobu od 20. júla 2017 do 21. júla 2017 (vrátane).

V Bratislave dňa: 18. 07. 2017

---

splnomocniteľ

Splnomocnenie prijímam v hore uvedenom rozsahu.

V Bratislave dňa: 18. 07. 2017

---

splnomocnenec